

## **Ấn Bản Giáo Dục Cử Tri về Bầu Cử tại Địa Phương:**

### **Nhiệm Vụ của Các Quan Chức Được Bầu Cử:**

#### **Thị Trưởng**

Các thị trưởng thường điều hành công việc quản lý hàng ngày của thành phố hoặc thị trấn và phối hợp với cơ quan lập pháp để ban hành luật. Các thị trưởng chủ trì các cuộc họp hội đồng, đưa ra sự lãnh đạo, nhận ý kiến đóng góp từ các cử tri và đưa ra các quyết định về hoạt động kinh doanh

#### **Hội Đồng Thành Phố/Ủy Ban Được Bầu Chọn**

Các thành viên hội đồng có trách nhiệm và phản hồi trước những công dân đã bầu chọn họ. Tùy thuộc vào hiến chương của thành phố và luật tiểu bang, các thành viên có thể thực hiện các chức năng sau:

- Xem xét và phê duyệt ngân sách hàng năm
- Thiết lập các mục tiêu và ưu tiên dài hạn và ngắn hạn
- Giám sát hoạt động của các công chức tại địa phương
- Thiết lập thuế suất
- Ký kết các hợp đồng pháp lý
- Thông qua các sắc lệnh và nghị quyết
- Sửa đổi hiến chương của thành phố
- Điều chỉnh việc sử dụng đất thông qua các luật về quy hoạch vùng
- Điều chỉnh hoạt động kinh doanh thông qua việc cấp giấy phép và các quy định
- Điều tiết sức khỏe và an toàn cộng đồng
- Truyền đạt các chính sách và chương trình cho cư dân
- Phản hồi các nhu cầu và khiếu nại của cử tri
- Đại diện cho cộng đồng với các cấp chính quyền khác

#### **Ủy Ban Trường Học**

Ủy ban trường học có quyền giám sát và chịu trách nhiệm đối với hệ thống trường học, đặt ra phương hướng để hệ thống tuân theo, và thiết lập các tiêu chí để xác định xem liệu các mục tiêu và chính sách của ủy ban có được đáp ứng hay không.

Nhiệm vụ:

- Thuê/đánh giá giám đốc điều hành
- Đặt ra ngân sách cho học khu
- Xây dựng các mục tiêu và chính sách giáo dục
- Ủng hộ cho các nhà giáo dục, các em học sinh và người dân

### **Các Ngày Quan Trọng**

**Ngày cuối cùng đăng ký bỏ phiếu:** Ngày 13 tháng 10 năm 2021

**Bỏ phiếu sơ bộ:** Từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối, ngày 14 tháng 9 năm 2021

**Ngày bầu cử:** Từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối, ngày 2 tháng 11 năm 2021

### **Đăng ký bỏ phiếu như thế nào?**

Để bỏ phiếu ở Massachusetts, người đăng ký phải là công dân Hoa Kỳ, cư dân của Massachusetts và ít nhất tròn 18 tuổi vào hoặc trước Ngày Bầu Cử.

Thời hạn đăng ký là 20 ngày trước cuộc bầu cử. Một cử tri có thể đăng ký trực tuyến, qua thư theo đường bưu điện, hoặc trực tiếp đi đến bất kỳ văn phòng đăng ký nào hoặc Cơ Quan Đăng Ký Phương Tiện Cơ Giới. Người đăng ký cần phải có giấy tờ định danh để đăng ký. Sau đây là các giấy tờ định danh được chấp nhận:

- Giấy phép lái xe hợp lệ
- Thẻ căn cước do tiểu bang cấp
- Hóa đơn tiện ích hiện tại
- Sao kê ngân hàng
- Cuống phiếu lương
- Séc do chính phủ phát hành
- Bất kỳ tài liệu nào khác của chính quyền có tên và địa chỉ của cử tri

### **Ai đủ điều kiện để bỏ phiếu vắng mặt?**

Một cử tri đủ điều kiện bỏ phiếu vắng mặt trong một cuộc bầu cử nếu người đó không thể tham gia bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử vì một trong những lý do sau:

- Cử tri sẽ vắng mặt tại thành phố hoặc thị trấn của mình vào ngày bầu cử.
- Cử tri không thể đến các nơi bầu cử vì bị khuyết tật về thể chất.
- Cử tri không thể đến các nơi bầu cử vì tín ngưỡng tôn giáo.
- Để bỏ phiếu vắng mặt, cử tri phải nộp đơn đăng ký trước trưa của ngày trước ngày bầu cử. Lá phiếu sau đó phải được gửi trả lại trước khi kết thúc cuộc bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử.

### **Tôi đi bỏ phiếu ở đâu?**

- Tất cả các khu vực bầu cử đều tùy thuộc vào địa chỉ nhà của quý vị
- Truy cập trang web của Thư Ký Tiểu Bang Massachusetts để tìm khu vực bầu cử của quý vị:
  - <https://www.sec.state.ma.us/ele/eleidx.htm>